

## **Systeme nerveux/ neurologie**

### ***Interrogatoire***

#### *Maux de tête, céphalée*

(Voir page 33)

Avez-vous des maux de tête ?

Avez-vous mal à la tête ?

Avez-vous tendance à avoir des migraines ?

Prenez-vous des médicaments pour les contrôler ?

#### Localisation

Où avez-vous mal ? (montrez-moi avec votre main)

- Céphalée unilatérale
- Douleur au-dessus de vos yeux
- Céphalée au-dessus de l'occiput

#### Type

Décrivez la douleur. Est-ce :

- une douleur modérée, juste un peu gênante ?
- une douleur intermittente qui donne l'impression de changer d'endroit ?
- une douleur continue ?
- comme l'impression de recevoir un coup de poignard ?
- une douleur battante, pulsatile ?

## **Sistemul nervos/ neurologie**

### ***Anamneza***

#### *Dureri de cap, cefalee*

(Vezi pagina 33)

Aveți dureri de cap ?

Vă doare capul ?

Aveți tendința să faceți migrene ?

Luăți medicamente pentru a le controla ?

#### Localizare

Unde vă doare ? (arătați-mi cu mâna)

- Cefalee unilaterală
- Durere deasupra ochilor
- Cefalee deasupra occiputului

#### Tip

Descrieți durerea. Este :

- o durere moderată, doar puțin inconfortabilă ?
- o durere intermitentă, care migrează ?
- o durere continuă ?
- ca o lovitură de cuțit ?
- o durere pulsatilă ?

- une douleur lancinante ?
- comme une décharge électrique ?
- comme un écrasement ?
- comme une lourdeur ?
- une douleur sourde ?
- une douleur vive ?
- l'impression d'un serrement ?
- l'impression d'avoir la tête dans un étai ?
- o durere sfâșietoare ?
- ca un șoc electric ?
- o senzație de zdrobire ?
- ca o greutate ?
- o durere surdă ?
- o durere ascuțită ?
- ca o strânsoare ?
- în „cască” ?

### Caractéristiques

La douleur est-elle d'emblée maximale et reste-t-elle ainsi jusqu'à ce qu'elle disparaisse ?

Est-ce qu'elle s'aggrave progressivement ?

Si elle a débuté d'emblée à son maximum, est-ce qu'elle diminue progressivement ?

Est-elle fluctuante ? (elle vient puis disparaît, puis recommence)

### Irradiations

Est-ce que la douleur irradie :

- dans le dos ?
- dans le cou ?

### Facteurs associés

Avez-vous en même temps que la douleur :

- des nausées ?
- des vomissements ?
- des sueurs ?
- des palpitations ?
- une sensation de malaise ? (l'impression que vous allez «tomber dans les pommes»)
- des troubles visuels ?
  - vision floue

### Caracteristici

Durerea începe la intensitatea maximă și rămâne astfel până când dispare ?

Se agravează progresiv ?

Dacă începe la intensitatea maximă, se diminuează treptat ?

Este fluctuantă ? (vine, apoi dispare, după care reîncepe)

### Iradiere

Durerea iradiază :

- în spate ?
- în gât ?

### Factori asociați

Cât timp durează durerea :

- vă este greață ?
- vomăți ?
- transpirați ?
- aveți palpitații ?
- aveți senzația de leșin ? (senzația de prăbușire)
- aveți tulburări de vedere ?
  - vedere încețoșată

- perte de la vision
- vision double
- des douleurs de la mâchoire en mangeant ?
- une raideur de la nuque ?

- pierderea vederii
- vedere dublă
- aveți dureri în mandibulă când mâncați ?
- vi se întepenește ceafa ?

### Signes annonciateurs (aura)

Juste avant le début du mal de tête, avez-vous :

- des larmes ?
- le nez qui coule ?
- des fringales ?
- des éclairs éblouissants ?
- une tache noire bloquant la vue ?
- des bâillements ?
- des engourdissements d'une partie du corps ?
- des fourmillements dans les membres ?
- des troubles de l'élocution, du mal à articuler ?

Est-ce que les maux de tête sont liés à votre cycle menstruel ?

### Évolution

Combien de temps est-ce que cela dure ? (Voir page 21)

- des minutes
- des heures
- des jours

Est-ce que c'est pire à une certaine partie de la journée ?

- le matin
- le soir
- la nuit – ces maux de tête vous réveillent-ils pendant la nuit ?

### Semne precursoare (aură)

Înainte să se declanșeze durerea de cap :

- lăcrimați ?
- vă curge nasul ?
- aveți poftă ?
- vedeți lumini ca niște fulgere ?
- o pată neagră vă împiedică vederea ?
- căscați ?
- vă amortește o parte a corpului ?
- aveți furnicături în membre ?
- aveți tulburări de vorbire, vă este greu să articulați cuvintele ?

Durerile de cap sunt corelate cu ciclul menstrual ?

### Evoluție

Cât timp durează durerea ? (Vezi pagina 21)

- minute
- ore
- zile

Este mai puternică într-un anumit moment al zilei ?

- dimineața
- seara
- noaptea – durerile de cap vă trezesc în timpul nopții ?

## Facteurs calmants

Qu'est-ce qui calme cette douleur ?

- le repos
- rester dans une pièce sombre
- les médicaments
  - antalgiques
  - anti-inflammatoires

## Facteurs aggravants

Qu'est-ce qui déclenche ou aggrave la douleur ?

- la lumière
- des aliments
  - le fromage
  - le chocolat
  - du vin
- les émotions
- la toux
- un effort
- les changements de position
  - être penché en avant

## Causes des maux de tête

Méningite

Encéphalite

Hémorragie sous-arachnoïdienne (HSA)

Hématome extradural

Hémorragie sous-durale

Glaucome aigu

Migraine

Algies vasculaires de la face (AVF)

Névralgie du trijumeau

Céphalée de tension

Pression intracrânienne (PIC) élevée

Spondylite cervicale

Sinusite aiguë

Céphalées par abus médicamenteux

## Factori calmanți

Ce anume calmează această durere ?

- repausul
- statul într-o cameră întunecată
- medicamentele
  - antialgice
  - antiinflamatorii

## Factori agravanți

Ce anume declanșează sau agravează durerea ?

- lumina
- alimentele
  - brânză
  - ciocolată
  - vin
- emoțiile
- tusea
- un efort
- schimbările de poziție
  - aplecat în față

## Cauzele durerilor de cap

Meningită

Encefalită

Hemoragie subrahnoidiană (HS)

Hematom extradural

Hemoragie subdurală

Glaucom acut

Migrenă

Algii vasculare ale feței

Nevralgie de trigemen

Cefalee de tensiune

Presiune intracraniană crescută

Spondilită cervicală

Sinuzită acută

Cefalee cauzată de abuzul de medicamente

## Troubles moteurs

### Perte de connaissance

Vous êtes-vous déjà évanoui, êtes-vous devenu inconscient, êtes-vous «tombé dans les pommes» ?

Une syncope

Combien de temps avez-vous été inconscient ? (Voir page 21)

Cela vous est-il déjà arrivé ?

Combien de fois ?

Avez-vous des signes prémonitoires ?

- Transpiration
- Pâleur
- Bourdonnement d'oreille
- Nausée
- Faiblesse

Cela vous est-il arrivé quand vous :

- vous reposiez ?
- faisiez de l'exercice ?
- étiez anxieux ?
- souffriez d'une douleur sévère ?
- étiez fatigué ?
- aviez une quinte de toux ?
- changiez soudainement de posture ?
- étiez debout sans bouger pendant un moment ?
- pivotiez la tête ou aviez votre tête en hyperflexion ?

### Crise d'épilepsie

Avez-vous déjà eu des crises d'épilepsie ?

À quel âge avez-vous eu votre première crise ?

Quel a été l'intervalle :

- le plus long ?
- le plus court entre deux crises ?

Est-ce qu'elles se présentent pendant le sommeil ?

## Tulburări motorii

### Pierderea cunoștinței

V-ați pierdut vreodată cunoștința, ați devenit inconștient, ați leșinat ?

O sincopă

Cât timp ați fost inconștient ? (Vezi pagina 21)

Vi s-a mai întâmplat așa ceva ?

De câte ori ?

Există semne premonitorii ?

- Transpirație
- Paloare
- Țiuit în urechi
- Greață
- Slăbiciune

Aceasta vi s-a întâmplat când :

- vă odihneți ?
- făceați efort ?
- erați neliniștit ?
- sufereți de o durere puternică ?
- erați obosit ?
- aveți un acces de tuse ?
- vă schimbați brusc poziția ?
- stăteați nemișcat în picioare un timp ?
- făceați o mișcare de rotație sau de hiperflexie a capului ?

### Criza de epilepsie

Ați mai avut crize de epilepsie ?

La ce vârstă ați avut prima criză ?

Care a fost intervalul :

- cel mai lung dintre crize ?
- cel mai scurt dintre crize ?

Se produc în somn ?

Pouvez-vous prévoir les crises d'épilepsie ?

Vous a-t-on déjà dit qu'avant la crise vous :

- étiez chancelant ?
- étiez désorienté ?

Le début de la crise est-il :

- brutal ?
- progressif ?

Devenez-vous rigide ?

Avez-vous des convulsions ?

Ces convulsions sont-elles :

- localisées ?
  - Crise partielle
- généralisées ?
  - Crise tonico-clonique
  - Absence

Pendant la crise :

- tombez-vous ?
- vous êtes-vous déjà fait mal ?
- mordez-vous votre langue ?
- urinez-vous ?
- perdez-vous vos selles ?
- avez-vous un air absent ?

Après la crise, avez-vous des symptômes tels que :

- endormissement ?
- maux de tête ?
- paralysie ?
  - Déficit moteur transitoire (paralysie de Todd)

Avez-vous :

- des hallucinations visuelles ?
- des hallucinations auditives ?
- des hallucinations gustatives ?

Combien de temps est-ce que cela vous prend pour retourner à votre état normal ?

Avez-vous récemment souffert :

- d'un traumatisme crânien ? (Voir page 21)

Puteți prevedea apariția crizelor de epilepsie ?

Vi s-a spus că înainte de criză :

- vă clătinați ?
- erați dezorientat ?

Debutul crizei este :

- brusc ?
- progresiv ?

Deveniți rigid ?

Aveți convulsii ?

Aceste convulsii sunt :

- localizate ?
  - Criză parțială
- generalizate ?
  - Criză tonico-clonică
  - Absență

În timpul crizei :

- cădeți ?
- v-ați rănit vreodată ?
- vă mușcați limba ?
- urinați ?
- defecați ?
- aveți un aer absent ?

După criză aveți simptome precum :

- somnolență ?
- dureri de cap ?
- paralizie ?
- Deficit motor tranzitor (paralizie Todd)

Aveți :

- halucinații vizuale ?
- halucinații auditive ?
- halucinații gustative ?

În cât timp reveniți la starea dumneavoastră normală ?

Ați avut recent :

- un traumatism cranian ? (Vezi pagina 21)